



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

Pentecost Sunday of Easter
Year B
May 19th, 2024

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

Rev. Kiet Anh Ta

Rev. Hien Van Pham

Mr. Adolfo Villalpando

Administrator

Parochial Vicar

Deacon

OFFICE HOUR † GIỜ LÀM VIỆC † HORAS DE OFICINA

Monday - Saturday / Thứ Hai - Thứ Bảy / Lunes - Sábado
9:00 AM—12:00 PM & 1:00 PM—5:00 PM

Sunday / Chúa Nhật / Domingo
Closed / Đóng Cửa / Cerrado

MINISTRY OFFICE † VĂN PHÒNG MỤC VỤ LA OFICINA DEL MINISTERIO

Deacon David Phan	Business Manager, Ext. 8701
Hilda McLean	Office Manager, Safe Environment, Ext. 8700
Lizbeth Noriega	Parish Secretary
Thuận Hoàng	Parish Secretary, Facility Coordinator Ext. 8703
Hải Trần	Parish Secretary, Ext. 8702
Sr. ThuHuong Nguyen, LHC	Giáo Lý Thiếu Nhi & Thêm Sức, Giáo Lý Người Lớn RCIA- Tiếng Việt, Ext. 8704
Esperanza Jimenez	Confirmation - Youth 4 Truth - Young Adult, RCIA-English (714) 605-6799
Cristobal Gomez	Educación Religiosa en Español RCIA-Español, Ext. 8706
Alejandro Lozano	Jóvenes Para Cristo/ JPC (714) 337-8768 en Español
Kelly Hua	Thiếu Nhi Thánh Thể / Eucharistic Youth (714) 487-7751 dmlvtntt@gmail.com
Cindy Ngọc Trần	Trường Việt Ngữ / Viet School (714) 337-1292 vietngulavang@gmail.com
Trang Vũ	Tang Lễ/ Bereavement (657) 610-5513
Quyên Vũ	Chủ Tịch BTV / Vietnamese Council (714) 878-0119
Paola Flores	Hispanic Community Council / Consejo de la Comunidad Hispana (714) 852-2203



MASS SCHEDULE GIỜ LỄ † HORARIO DE MISAS

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias
8:30 AM Tiếng Việt Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Sáu
8:30 AM Español Jueves

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado
8:00 AM Tiếng Việt
6:00 PM (Vigil) Tiếng Việt & English
8:00 PM (Vigil) Español, Neo-Catechumenal

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales
6:30 AM Tiếng Việt
8:30 AM Tiếng Việt
10:30 AM Tiếng Việt
12:30 PM Español
4:00 PM English, Confirmation Youth
6:00 PM Tiếng Việt

CONFESSION † GIẢI TỘI † CONFESIÓN
9:00 AM—9:45 AM Thursday / Thứ Năm / Jueves
4:00 PM—5:00 PM Saturday / Thứ Bảy / Sábado

ADORATION † GIỜ CHÀU † ADORACIÓN
7:00 AM—8:00 AM
Monday - Friday / Thứ Hai - Thứ Sáu / Lunes - Viernes

BAPTISM † RỬA TỘI † BAUTISMO
2:00 PM Tiếng Việt Chúa Nhật tuần Thứ Nhì
3:30 PM Español Primer Sábado del Mes
English Please contact the Parish office

SACRAMENTS † CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS
Please contact the Parish office for more information
Xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ
Por favor llame a la oficina para más información

Emergency Hotline
Số điện thoại khẩn cấp
Línea directa de emergencia
(714) 454-8430

THÔNG BÁO

ỦNG HỘ HOA VÀ MÓN ĂN

Xin quý ông bà và anh chị em ghé qua hội trường để ủng hộ các gian hàng của Ban Âm Thực. Xin cũng tiếp tục đóng góp vào quỹ xây linh đài Đức Mẹ của Giáo Xứ và vào quỹ mục vụ PSA của địa phận.

THÔNG BÁO VỀ LINH ĐÀI ĐỨC MẸ

Nhà thầu và Ủy Ban Xây Dựng Linh Đài có một số thông báo cực kỳ quan trọng dành cho các ân nhân đã, đang và sẽ đóng góp cho “Bức Tường Tri Ân”. Xin quý ông bà và anh chị em nhớ đọc kỹ ở trang số 4 của tờ Bulletin.

TIỆC GÂY QUỸ LINH ĐÀI ĐỨC MẸ

Tiệc xây dựng Linh Đài Đức Mẹ La Vang mang tên, “Mother’s Day dành cho Mẹ La Vang” và chương trình xổ số sẽ được tổ chức tại nhà hàng Diamond Seafood Restaurant 3 vào lúc 6 giờ tối ngày 19 tháng 5. Xin quý ông bà và anh chị em cầu nguyện cho chương trình được thành công tốt đẹp.

AN NGHĨ TRONG CHÚA



**Giuse Xieng Ung
Maria My-Linh Nguyen**

Nguyện xin Thiên Chúa Tình Yêu, qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang và Thánh Giuse, ủi an các gia đình tang quyến và sớm đưa những người thân yêu của chúng con về Quê Trời.

RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU

Giáo Xứ La Vang xin tri ân Sơ Thu Hương, quý thầy cô, quý phụ huynh và tất cả những ai đã giúp cho 82 em trong Giáo Xứ chúng ta đón nhận Bí Tích Minh Thánh Chúa.

RỬA TỘI TIẾNG VIỆT - THÁNG SÁU 2024

Nếu quý phụ huynh muốn cho con em mình rửa tội vào lúc 2 giờ chiều Chúa Nhật 9 tháng 6, xin vui lòng ghi danh tham dự lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội vào lúc 7 giờ tối, ngày 28 tháng 5.



RAO HÔN PHỐI

Vu Patrick Phong & Hoang Kim Trang
Thánh Lễ Cưới sẽ được cử hành tại giáo xứ Tân Châu, Sài Gòn, Việt Nam



Benjamin Lam & Casey Tran
Nghỉ thức tuyên hứa sẽ được cử hành tại giáo xứ Đức Mẹ La Vang - Santa Ana



Peter Dinh & Quyen Pham
Thánh Lễ Cưới sẽ được cử hành vào tại giáo xứ Đức Mẹ La Vang - Santa Ana

Nếu quý vị biết chắc và có bằng chứng là các đôi tân hôn trên có ngăn trở để tiến tới hôn phối, xin vui lòng liên lạc với Cha Tạ Anh Kiệt. Xin cảm ơn.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 5 CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

Cầu cho việc đào tạo tu sĩ nam nữ và chủng sinh
Chúng ta hãy cầu nguyện cho các tu sĩ nam nữ và chủng sinh được lớn lên trên hành trình ơn gọi qua việc đào tạo nhân bản, mục vụ, tâm linh, và cộng đoàn, giúp họ trở thành những chứng nhân đáng tin của Tin Mừng.

Đáp Ca
Lạy Chúa, xin sai Thánh Thần Chúa đến, và xin canh tân bộ mặt trái đất

Lá Thư Cha Giám Quản

Chúa Nhật, ngày 19 tháng 5, 2024

Quý ông bà anh chị em trong Chúa Kitô,

Trong những giây phút mắt mắt, đau buồn, yếu đuối, sợ hãi hoặc mất cảnh giác, chúng ta thường bị phân tâm và dễ ngã lòng trước những cám dỗ ngấm ngấm xuất phát từ những ham muốn tội lỗi. Những khoảnh khắc này thử thách đức tin của chúng ta, tấn công tâm hồn chúng ta, dẫn đưa chúng ta lạc khỏi con đường công chính và xô đẩy chúng ta vào bóng tối của ma quỷ. Chính vì thế, trong số bảy ơn thiêng liêng của Chúa Thánh Thần, Kiến Thức, Trí Thông Minh và Sự Khôn Ngoan là những món quà cần thiết và cực kỳ quan trọng, dẫn đưa chúng ta bước trên hành trình hiệp thông với Thiên Chúa một cách sâu sắc hơn, soi sáng chúng ta nắm bắt được những mạc khải phức tạp của Ngài, và giúp đỡ chúng ta luôn phó thác trong Ngài. Trước hết, Kiến Thức giúp chúng ta mở rộng tầm mắt để nhận thức thế giới qua cái nhìn của Thiên Chúa, cho phép chúng ta cảm nghiệm được sự vĩ đại trong công trình sáng tạo của Ngài và tình yêu sâu sắc của Ngài trên vạn vật. Sau đó, Trí Thông Minh giúp chúng ta có khả năng nhận biết sự hiện diện của Thiên Chúa trong cõi trần thế, giải thích ý nghĩa nhiệm màu trong từng khoảnh khắc của đời sống, và biểu lộ giá trị thiêng liêng trong các hoạt động thiện nguyện. Sau cùng, Sự Khôn Ngoan giúp chúng ta áp dụng những sự thật mà chúng ta đã biết và hiểu về Thiên Chúa vào trong cuộc sống hàng ngày. Thông qua Sự Khôn Ngoan, chúng ta vượt qua những gian nan thử thách, đưa ra những quyết định đúng đắn phù hợp với ý Chúa, gìn giữ tâm hồn chúng ta trước mọi cám dỗ và bèn đỗ trong đời sống Công Giáo.

Sự thay đổi của các môn đệ sau Lễ Ngũ tuần là một minh chứng sâu sắc tầm ảnh hưởng của các món quà Kiến Thức, Trí Thông Minh và Sự Khôn Ngoan. Trong suốt thời gian đồng hành với Chúa Giêsu ở Galilê, các môn đệ đã có cơ hội để nhận biết bản tính Thiên Chúa, sứ mạng thiêng liêng và ơn cứu chuộc nhân loại của Thầy mình. Từ việc Ngài chữa lành các bệnh nhân đến việc ban phát thức ăn cho kẻ đói khát, từ việc Ngài cho kẻ chết sống lại đến việc biến hình tỏ mình trên núi, Chúa Giêsu đã thực hiện vô số phép lạ để minh chứng danh tính và mục đích thực sự của Ngài. Trong những lời giảng dạy của Ngài, Chúa Giêsu cũng đã mạc khải đầy ẩn ý ơn cứu rỗi vĩnh cửu trong Ngài thông qua bảy câu nói "TA LÀ." Đặc biệt, Sự Phục Sinh và Thăng Thiên của Ngài đã là nêu bật sự thật trong lời nói, việc làm và sứ mệnh thiêng liêng của Ngài. Tuy nhiên, chỉ sau khi Chúa Thánh Thần hiện xuống trên các môn đệ trong ngày Lễ Ngũ Tuần, mắt họ mới được mở, tâm trí họ thực sự được soi tỏ và trái tim họ hoàn toàn bùng cháy trong Kiến Thức, Trí Thông Minh và Sự Khôn Ngoan. Những môn đệ đã từng chùn bước trong sợ hãi đã trở thành những nhà truyền giáo dũng cảm, bắt tay vào sứ mệnh loan báo Tin Mừng đến tận cùng trái đất.

Cảm nghiệm về ân unction của Chúa Thánh Thần đã tác động sâu sắc và biến đổi một cách mạnh mẽ trên các môn đệ sau Lễ Hiện Xuống, chúng ta hãy cầu xin Chúa Thánh Thần khai thác Kiến Thức, mở rộng Trí Thông Minh và phát triển Sự Khôn Ngoan của chúng ta. Thông qua các ơn cao đẹp này, xin cho chúng ta cùng cô bản thân khỏi sa trước cám dỗ, kiên định bước đi trong đức tin, mạnh dạn loan báo sứ điệp Tin Mừng, hướng tới sự viên mãn và hiệp thông vĩnh cửu với Thiên Chúa.

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Tạ Anh Kiệt.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ !

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật:
Ngày 5/5/2024: **\$17,568** Tổng số phong bì: **247**
Đóng góp qua mạng: **\$275** Số lần đóng góp: **11**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta "gói gém những món quà" dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.

Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:
www.ourladyoflavang.org



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

THƯ NGỎ

về quá trình hoàn chỉnh “Bức Tường Tri Ân”

Kính gửi quý ân nhân Linh Đài Đức Mẹ La Vang,

Con là cha Tôma Tạ Anh Kiệt, Giám quản Giáo xứ La Vang. Thông qua lá thư này, xin cho con được gửi đến quý vị lời tri ân chân thành vì tấm lòng hảo tâm và sự đóng góp tích cực của quý vị cho các chương trình xây dựng của Giáo xứ. Sau hơn 11 năm vận động, Toà Nhà Đức Tin và Văn Phòng Giáo Xứ đã được xây xong trong năm 2023 vừa qua. Đến nay, Linh Đài Đức Mẹ La Vang cũng sẽ được hoàn tất trong vài tháng nữa.

Để chuẩn bị, cập nhật danh sách và hoàn tất quá trình khắc tên các ân nhân trên “Bức Tường Ân Nhân” trước ngày Cung Hiến Linh Đài, con xin quý vị kiểm chứng lại cấp bậc và quyền lợi của mình dựa trên thứ bậc sau đây:

1. **Ân Nhân Bạc Danh Dự** (\$50,000 trở lên) được khắc 5 hàng, mỗi hàng không quá 28 ký tự (mỗi khoảng trống giữa 2 chữ là 1 ký tự)
2. **Ân Nhân Bạc I** (từ \$25,000 đến \$49,999): được khắc 4 hàng, mỗi hàng không quá 28 ký tự (mỗi khoảng trống giữa 2 chữ là 1 ký tự)
3. **Ân Nhân Bạc II** (từ \$10,000 đến \$24,999): được khắc 3 hàng, mỗi hàng không quá 28 ký tự (mỗi khoảng trống giữa 2 chữ là 1 ký tự)
4. **Ân Nhân Bạc III** (từ \$3,000 đến \$9,999): được khắc 2 hàng, mỗi hàng không quá 28 ký tự (mỗi khoảng trống giữa 2 chữ là 1 ký tự)

Xin quý vị vui lòng điền đầy đủ vào Mẫu Đơn đính kèm, ký tên và mang đến nộp cho Văn Phòng Giáo xứ, hoặc gửi thư về: Our Lady of La Vang Church, 288 S Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704 **trước ngày 23 tháng 6**. Các đơn được nhận sau đó sẽ được khắc trên “Bức Tường Ân Nhân” sau ngày Cung Hiến Linh Đài Đức Mẹ La Vang.

Một lần nữa, con xin chân thành cảm tạ lòng hảo tâm của quý vị. Nguyên xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Đức Mẹ La Vang, tuôn đổ muôn ơn lành trên quý vị và gia đình.

Trân trọng

Tôma Tạ Anh Kiệt
Giám quản Giáo xứ La Vang



OUR LADY OF LA VANG CHURCH

SPECIAL NOTICE

regarding the "Wall of Gratitude"

Dear benefactors of the Shrine of Our Lady of La Vang,

I hope this letter finds you well. I am Reverend Kiet Ta, the Administrator of Our Lady of La Vang Parish. I'm writing to express our deep gratitude for your generous contributions to our Parish over the past 11 years to build our facilities, including the successful completion of the new Hall and Parish Office. As our efforts continue to progress, I'm thrilled to share that we are in the final stages of completing the Shrine of Our Lady of La Vang. Your ongoing support is bringing our vision to life, and we are profoundly grateful for your partnership.

As we prepare for the upcoming dedication of the Shrine, we kindly ask for your confirmation regarding your level of contribution and the corresponding benefits for the "Wall of Donors":

1. **Diamond Benefactor** (\$50,000 or more): 5 lines, 28 characters max. in each line (each space between 2 words is equal to 1 character)
2. **Golden Benefactor** (from \$25,000 to \$49,999): 4 lines, 28 characters max. in each line (each space between 2 words is equal to 1 character).
3. **Silver Benefactor** (from \$10,000 to \$24,999) 3 lines, 28 characters max. in each line (each space between 2 words is equal to 1 character).
4. **Bronze Benefactor** (from \$3,000 to \$9,999) 2 lines, 28 characters max. in each line (each space between 2 words is equal to 1 character).

Then, please fill out the attached form promptly and return it to the Parish Office or mail it to Our Lady of La Vang Church at 288 S Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704 by June 23. Applications received after this date will be processed and included on the "Wall of Donors" after the Dedication.

Thank you once more for your generous support. May Almighty God, through the intercession of Our Lady of La Vang, bless you and your family abundantly.

Best regards

Rev. Kiet Anh Ta
Our Lady of La Vang Parish, Pastor



IGLESIA NUESTRA SEÑORA DE LA VANG

AVISO ESPECIAL sobre la "Pared de Gratitud"

Queridos benefactores del Santuario de Nuestra Señora de La Vang,

Espero que se encuentre bien al recibir esta carta. Soy el Reverendo Kiet Ta, Administrador de la Parroquia Nuestra Señora de La Vang. Le escribo para expresar nuestra profunda gratitud por sus generosas contribuciones a nuestra parroquia durante los últimos 11 años para mejorar nuestras instalaciones, incluida la finalización exitosa del nuevo salón y oficina parroquial. A medida que nuestros esfuerzos continúan progresando, me complace compartirles que estamos en las etapas finales para completar el Santuario de Nuestra Señora de La Vang. Su apoyo continuo está haciendo realidad nuestra visión y estamos profundamente agradecidos por su apoyo.

Mientras nos preparamos para la próxima dedicación del Santuario, le solicitamos amablemente su confirmación sobre su nivel de contribución y los beneficios correspondientes para la "Pared de Gratitud":

1. **Benefactor Diamante** (\$50,000 o más): 5 líneas, 28 caracteres máximo. en cada línea (cada espacio entre 2 palabras equivale a 1 carácter)
2. **Benefactor Dorado** (de \$25,000 a \$49,999): 4 líneas, 28 caracteres máx. en cada línea (cada espacio entre 2 palabras equivale a 1 carácter).
3. **Benefactor Plata** (de \$10,000 a \$24,999) 3 líneas, 28 caracteres máx. en cada línea (cada espacio entre 2 palabras equivale a 1 carácter).
4. **Benefactor Bronce** (de \$3,000 a \$9,999) 2 líneas, 28 caracteres máx. en cada línea (cada espacio entre 2 palabras equivale a 1 carácter).

Luego, complete el formulario adjunto lo antes posible y devuélvalo a la oficina parroquial o envíelo por correo a la Iglesia de Nuestra Señora de La Vang en 288 S Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704 antes del 23 de junio 2024. Las solicitudes recibidas después de esta fecha serán procesadas e incluida en la "Pared de Benefactores" después de la Dedicación.

Gracias una vez más por su generoso apoyo. Que Dios Todopoderoso, por intercesión de Nuestra Señora de La Vang, lo bendiga a usted y a su familia abundantemente.

Atentamente

Rev. Kiet Anh Ta
Iglesia Nuestra Señora de La Vang, Pastor

Administrator's Corner

Dear Brothers and Sisters in Christ!

The transformation of the Disciples following the Pentecost serves as a profound testament to the power of the holy gifts of Knowledge, Understanding, and Wisdom. Throughout their time with Jesus in Galilee, the disciples had the extraordinary privilege of intimately witnessing His divine mission, His sacred identity, and the boundless extent of His redemptive ministry. From healing the sick to feeding the hungry, from raising the dead to transfiguring before their very eyes on the mountaintop, Jesus performed countless miracles that spoke volumes about His true nature and purpose. In His teachings, He also delivered profound revelations encapsulated in seven powerful "I AM" statements, elucidating the imperative of attaining eternal salvation through Him. Particularly, His Resurrection and Ascension further underscored the profound significance of His words, deeds, and divine mission. However, it was only through the outpouring of the Holy Spirit upon the disciples at Pentecost that their eyes were fully opened, their minds truly illuminated, and their hearts completely ignited with Knowledge, Understanding, and Wisdom. Those disciples who used to falter in fear were transformed into bold evangelists, embarking on a mission to spread the Good News to the ends of the earth.

Reflecting on the transformative power of divine grace and the profound impact of spiritual growth in the disciples after Pentecost, let us beseech the Holy Spirit to deepen our Knowledge, broaden our Understanding, and enrich our Wisdom. With these divine endowments, may we truly fortify ourselves against the assaults of temptation, steadfastly walk in faith, effectively proclaim the Word of God, and effectively bear witness to the transformative power of His love.

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Kiet Anh Ta.

Notas del Administrador

¡Queridos hermanos y hermanas en Cristo!

La transformación de los Discípulos después de Pentecostés sirve como un profundo testimonio del poder de los santos dones del Conocimiento, la Comprensión y la Sabiduría. A lo largo de su tiempo con Jesús en Galilea, los discípulos tuvieron el extraordinario privilegio de presenciar íntimamente Su misión divina, Su identidad sagrada y el alcance ilimitado de Su ministerio redentor. Desde sanar a los enfermos hasta alimentar a los hambrientos, resucitar a los muertos hasta transfigurarlos ante sus propios ojos en la cima de la montaña, Jesús realizó innumerables milagros que decían mucho sobre su verdadera naturaleza y propósito. En Sus enseñanzas, también entregó profundas revelaciones resumidas en siete poderosas declaraciones "YO SOY", que aclaran el imperativo de alcanzar la salvación eterna a través de Él. En particular, Su Resurrección y Ascensión subrayaron aún más el profundo significado de Sus palabras, obras y misión divina. Sin embargo, fue sólo mediante el derramamiento del Espíritu Santo sobre los discípulos en Pentecostés que sus ojos se abrieron completamente, sus mentes verdaderamente iluminadas y sus corazones completamente encendidos con Conocimiento, Entendimiento y Sabiduría. Aquellos discípulos que solían vacilar por el miedo se transformaron en evangelistas audaces y se embarcaron en una misión para difundir la Buena Nueva hasta los confines de la tierra.

Reflexionando sobre el poder transformador de la gracia divina y el profundo impacto del crecimiento espiritual en los discípulos después de Pentecostés, pidamos al Espíritu Santo que profundice nuestro conocimiento, amplíe nuestra comprensión y enriquezca nuestra sabiduría. Que con estos dones divinos podamos verdaderamente fortalecernos contra los ataques de la tentación, caminar firmemente en la fe, proclamar efectivamente la Palabra de Dios y dar testimonio efectivamente del poder transformador de Su amor.

¡Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!

Reverendo Kiet Anh Ta.

ANNOUNCEMENTS

NOTICIAS

OFFICE CLOSE

The office will be closed on Monday May 27, 2024 in observance of Memorial Day. The Church will also be closed after the 8:30 AM Mass. There will be no meeting of any ministry or parish groups this day. Please be very careful with children and your family on this holiday.

PSA 2024

We have started the new Pastoral Campaign 2024 (PSA). If you have not yet made your Pledge you can do it today or later in the week you can come to the office. You can pay it all in one payment or you can pay every month until November. God bless you for your generosity.

REGISTRATION FOR THE PARISH

We invite all families to register in our parish to receive the benefits of being parishioners when they need their children or family members to receive a sacrament, a letter to be godparents, for court or immigration. Please stop by the office to register or update your information if you have already registered. Thank you!

SACRAMENT OF BAPTISM

Sacrament of Baptism is celebrated on the 1st and 2nd Sunday of every month. For Vietnamese, the celebration will be on the 2nd Sunday at 2:00PM. For Spanish, the celebration will be on the 1st Saturday at 3:00PM. Please contact the office at (714) 775-6200 for more information regarding to classes and registration. All registration must be turn in a week prior to class. Thank you.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday 5/5/2024 Collection: **\$17,568**
Number of Envelopes: **247**
EFT: **\$275** Number of EFT: **11**

OFICINA CERRADA



La oficina estará cerrada el Lunes Mayo 27, 2024 en conmemoración del Día de Recordación de los Caídos. La Iglesia también se cerrará después de la Misa de las 8:30 AM. **No** habrá junta de ningún ministerio o grupos parroquiales este día. Por favor tengan mucho cuidado con los niños y su familia en este día de fiesta.

PSA 2024

Hemos empezamos la nueva Campaña Pastoral 2024 (PSA). Si usted todavía no ha hecho su Promesa lo puede hacer hoy o en la semana puede pasar a la oficina. Lo puede pagar todo en un solo pago o puede pagar cada mes hasta el mes de noviembre. Dios los bendiga por su generosidad.

REGISTRACION EN LA PARROQUIA

Invitamos a todas las familias a que se registren en nuestra parroquia para recibir los beneficios de ser feligreses cuando necesiten que sus hijos o familiares reciban algún sacramento, una carta para ser padrinos, para la corte o inmigración. Por favor pasar a la oficina para registrarse o actualizar su información si ya se ha registrado. ¡Gracias!

AMONESTACIONES

Luis Humberto Ramirez
Y
Fatima Nieto

*Contraerán el Sacramento del Matrimonio el Viernes
Junio 7 del 2024 a las 12:00PM*

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 5/5/2024: **\$17,568**
Total Sobres Recibidos: **247**
EFT: **\$275** Donaciones Electrónicas: **11**

**Các Bậc Ân Nhân Quý Xây Đài Đức Mẹ
& Tòa Nhà Đức Tin trong tuần qua**

Tuan Dinh & Huong Dang	\$10,000
Nguyen Sy Thao	\$7,000
Vu Thuy	\$7,000
Trinh T Mai	\$4,000
Duy Nguyen & Thanh Nguyen	\$3,000
Bach Nga Thi Phan	\$2,000
Anna Pham	\$1,700
Alpha Travels & Tour LLC	\$1,000
Evan & Abby	\$1,000
James L Nguyen	\$1,000
Son Le	\$1,000
Tiệm vàng MaiLy	\$1,000
Brian Pham	\$500
Huy Dinh & Lien Nguyen	\$500
Tam Tran	\$500
Phuc Ho	\$300
Van Long Nguyen	\$300
Bich Van Nguyen	\$200
Ngoc Lan Pham	\$200
Nguyen Thi Thu Thuy	\$200
Paul Tran Dao	\$200
Trang Nha Nguyen	\$200
Binh Pham & Thanh Hien Nguyen	\$100
Brian Nguyen	\$100
Chau Le	\$100
Cong Chinh	\$100
Ngo Minh Thu Pham	\$100
Nguyen Dau Loan	\$100
Nhai Thi Vu	\$100
Thanh Ngoc Pham	\$100
Tuyet Nguyen	\$100

Nguyện xin Thiên Chúa qua lời cầu của Đức Mẹ La Vang trả công bội hậu và ban muôn ơn lành cho toàn thể quý vị và gia đình. Xin chân thành cảm ơn.

LA VANG TOUR, INC

(Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ Bảo Trợ Ôn Gọi, Học Sinh Nghèo và các Hội Dòng)

Tour: Tình tâm với Cha Michael Nguyễn Trường Luân, CSsR.

Thứ Bảy, ngày 25 tháng 5 năm 2024 | \$50 / người

- Thánh Lễ, dọn mình chết lành, xức dầu bệnh nhân và nghi thức chữa lành

Tour: Botanical Gardens at The Huntington - San Marino | \$120/người

Chúa Nhật, ngày 2 tháng 6 năm 2024. Tham quan vườn hoa, Library thư viện, Tòa Nhà Quốc Hội.

(Bao gồm ăn sáng, coffee ăn trưa buffet, không bao vé vào cửa)

Tour: Hành Hương Cầu Thang Thánh Giuse, New Mexico June 6-9, 2024.

Tham quan, hành hương 4 ngày 3 đêm (Mariot Hotel). \$420/người (ph/4ng)

Kỷ niệm ngày 20/5 Đức Mẹ khóc. Cầu thang Thánh Giuse - Đức Mẹ Hồ Cát Chimayo. Nhà thờ Thánh Phanxico Assis - Thạch động nhũ. Nhà thờ cổ, Cha Tạ (có thánh Lễ thứ Bảy).

Tour: Hành Hương Tijuana Ensenada Mexico | June 21-23/2024

Phòng 4 người, 3 ngày 2 đêm (ngủ Hotel) | \$400/ng

Kính viếng nhà thờ Đức Mẹ Guadalupe, Chúa Giêsu thác nước, Shopping Center. Recado del Corral Restaurant Sea food và nhiều nơi cổ kính trên đất Mỹ.

Tour: Đại Hội Thánh Mẫu, Missouri | July 31-August 5, 2024 (\$850/ng)

Đi bằng máy bay, ở lều tại Nhà dòng, bao đưa đón phi trường. Đi bằng bus ở lều (\$600/ng) | - Đi máy bay ở Hotel 4 đêm \$1,200

Tour: Đại Hội Đan Viện Xito Thánh Mẫu Châu Sơn Sacramento

Thứ Sáu, ngày 4 đến 6 tháng 10 năm 2024

Thánh Lễ Thứ Bảy rước kiệu Đức Mẹ - Chúa Nhật: Có thánh lễ. Thăm viếng nhà thờ thánh từ đạo VN tại Sacramento. Thăm dòng Xito Thánh Mẫu Sacramento.

Tour: Nhà Thờ Chính Tòa và Old Sacramento

Giá: \$200/người, ngủ tại Đan Viện (3 ngày) \$300/người ngủ khách sạn (3 ngày)

Giá: \$140/người, ngủ tại Đan Viện (2 ngày) | Hotel \$250.

Đi xe bus & Bảo hiểm 5 triệu USD.

Tour: Đại Hội Thánh Mẫu La Vang Las Vegas ngày 18,19,20 tháng 10/2024

Ngủ Hotel Boudier Station & Casion | Phòng 4/người | Phòng 2/người

Xin liên lạc:

Kim Loan (714) 422-5269 | Hải Vũ (714) 422-5278
Tiffany (714) 234 1745

La Vang Tour INC trân trọng kính mời



PHARMACY

Harbor Healthy Living Pharmacy, Inc.

646 S. Harbor Blvd.
Santa Ana, CA 92704
714-531-8080 Phone
714-531-9090 Fax

Harbor Pharmacy

16040 Harbor Blvd., Ste. K
Fountain Valley, CA 92708
714-531-9988 Phone
714-531-9987 Fax

Harbor Pharmacy 3

10900 Westminster Ave., Ste. 3
Garden Grove, CA 92843
714-537-0333 Phone
714-537-0033 Fax

Harbor Pharmacy 4

5015 W. Edinger Ave., Ste. B
Santa Ana, CA 92704
657-247-0851 Phone
657-247-0481 Fax

*Please contact the Parish Office for your
Advertisement @ (714) 775-6200*